

语言文学天地

探索·争鸣·繁荣

凌步程 著



民族出版社

语言文学天地

探索·争鸣·漫笔

凌步程 著

民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

语言文学天地:探索·争鸣·漫笔/凌步程著. —北京:民族出版社, 2004. 2

ISBN 7-105-06062-X

I. 语... I. 凌... III. 汉语-研究-文集 IV. H1-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第013323号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街14号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

民族出版社微机照排 北京东方旭瑞印刷厂印刷

各地新华书店经销

2004年3月第1版 2004年3月北京第1次印刷

开本:850毫米×1168毫米 1/32 印张:8.875 字数:221千字

印数:0001-1000册 定价:20.00元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(汉文编辑一室电话:64271909;发行部电话:64211734)

自序

从教多年，在课堂上常对学生说，要独立思考。于是自己也独立思考。有些东西，似乎别人没想过，自己想到了，写下来；有些东西别人想过了，也写了书，登了报，但自己看了，觉得有些地方不对劲儿，也写下来；平日里，有时喜，有时怒，有时哀，有时乐，有所爱，有所恨，有所得，有所失，兴头来了，也写下来。年头久了，东拼西凑，便成了这本小册子。

经过了史无前例的“文化大革命”，我才知道这个世界真的没有完人，真的没有绝对正确的权威。有些神得不得了的东西，实际上经不得人们稍微想一想。有的东西讲起来气壮如牛，头头是道，但却经不起试一试。所以我想，这个世界应该多一些经常想一想，试一试。大千世界，芸芸众生，想的人多了，试的人多了，事情总要好一点儿吧？

陶渊明诗云：“奇文共欣赏，疑义相与析。”我的这些东西算不上奇文，更够不上邀人共赏的资格。不过，因为它们到底是自己的肺腑之言，所以，如果有人愿就其中所涉及的问题与我切磋一番，甚至对我批驳一通，都是我的极大收获。

有人说过：“思索就是快乐，论辩就是快乐。”这个人就是我。

2003年11月于龙城

目 录

【学渊探骊】

摹腔刍议	(3)
双关实用探微	(8)
语言表达“第三层次”初探	(19)
试论《柳州方言词典》的学术成就	(29)
试论语言表达的三个层次及其在教师口语课教学中的运用	(37)
论非自足语境	(44)
修辞坐标刍议	(52)
论语境调控	(65)
语界初探	(74)
辞趣新说	(86)
学生习作《站》评改	(93)
从《请客》的修改谈微型小说的写作	(98)

【教坛争鸣】

愚公新论	(105)
黄本《现代汉语》修辞部分点评	(115)
《白杨礼赞》内容分析辨误	(125)
小议《这不是一颗流星》中的败笔	(128)
王安石改诗是非	(131)
邢本《现代汉语·修辞部分》质疑	(134)
教师不宜称“园丁”吗	(143)

为路瓦栽夫人一辩

——莫泊桑小说《项链》新评…………… (148)

【艺苑撷英】

一音疏误上公堂

——现代汉语规范化拙谈之一…………… (159)

劝君用字细思量

——现代汉语规范化拙谈之二…………… (161)

名实取舍话词汇

——现代汉语规范化拙谈之三…………… (163)

旧话重提“吃食堂”

——现代汉语规范化拙谈之四…………… (165)

一场有趣的“笔墨官司”…………… (167)

谈谈普通话水平测试前的说话训练问题…………… (169)

“文字游戏”漫议…………… (172)

从阿凡提的故事谈起

——语用学知识系列谈之一…………… (174)

“郢书燕说”缘何“歪打正着”

——语用学知识系列谈之二…………… (176)

在祥林嫂悲剧的另一面

——语用学知识系列谈之三…………… (178)

从鲁迅的《立论》谈言语交际的两种境地

——语用学知识系列谈之四…………… (180)

无中生有的禁忌——语言“塔布”…………… (183)

小议柳州话古今声调演变规律与“人声字”…………… (185)

柳州人“耳熟手生”的口语字…………… (188)

给柳州人说柳州话提个醒儿…………… (190)

小议亲属语中的文化积淀…………… (192)

奇趣盎然的“回文格”…………… (194)

千古奇诗《五噫歌》·····	(196)
“扁粉”与“笨炭”·····	(198)
地名撷趣·····	(200)
黄庭坚的“夺胎换骨法”·····	(205)
古人改字趣闻·····	(206)
话说年岁别称·····	(208)
“恢复疲劳”趣谈·····	(210)
“红杏枝头”起是非 ——文坛拾趣之一·····	(213)
杨慎误改《江南春》 ——文坛拾趣之二·····	(216)
社稷不问问二乔 ——文坛拾趣之三·····	(219)
丈夫气度刘禹锡 ——文坛拾趣之四·····	(221)
互文谈趣·····	(223)
【灯下漫笔】	
楹联觅趣·····	(227)
环境忠告人类：化干戈为玉帛 ——献给人类伟大的环境保护工程·····	(229)
昂首跨入新世纪·····	(234)
“卖红薯”随想·····	(236)
摆正人生的航标·····	(238)
旅鲁奇遇·····	(239)
永远的“两弹一星”精神·····	(243)
警惕数字后面的魑魅·····	(245)
“动物世界”·····	(247)
世界杯断想·····	(249)

齐豹阴魂，呸！	(251)
想起了荀巨伯	(253)
作一头驴子，如何？	(255)
校园随想	(256)

【诗圃采芹】

清平乐·题桂林象山	(261)
十六字令三首	(261)
偶感	(261)
清平乐·题伊岭岩留照	(262)
浪淘沙·迎香港回归	(262)
送别曲·赠某公	(262)
七律·丁丑年教师节感怀	(263)
我爱你，伟大的中华	(263)
满庭芳·庚辰国庆抒怀	(265)
沁园春·龙城怀古	(266)
七律·喜贺建党八十周年	(266)
雷锋颂	

——纪念毛泽东“向雷锋同志学习”题词发表四十周年

.....	(267)
-------	-------

【文海剔疵】

此“安”何安	(271)
“滥觞”不是“泛滥”	(273)
“料峭”并非“严寒”	(274)
“刍议”不是“诤议”	(275)
“以飧”不是“以饕”	(276)
“即使”莫作“既使”	(277)
“不可理喻”有别于“不可理解”	(279)
后记	(280)

学

渊

探

骊

摹腔与议

在对话或者论辩性的文章中，人们常常在某个恰当的时候，巧妙地接过对方的话茬，故意模仿对方的口吻和语气，字面上完全重复或略微改动对方的语句，把对方本来用于批评、教训、揶揄、嘲讽、挖苦或者斥责别人的言语反转来嘲弄、回击对方，以取得反唇相讥的效果。这种修辞方法，与陈望道先生在《修辞学发凡》中论及的“仿拟”所包括的“拟句”和“仿调”有点相似而实则不同，在此，暂且称之为“摹腔”。例如：

①一九二五年“五卅”惨案发生以后，当时的资产阶级右翼知识分子陈源著文辱骂中国人民的反帝爱国运动，他以十分恶毒的口吻写道：“打！打！宣战！宣战！这样的中国人，呸！”

陈源的行径激起了人们极大的愤慨，鲁迅先生撰文《并非闲话》（二）予以反击。在充分揭露陈源卑劣用心后，鲁迅回以这样一句：“这样的中国人，呸！呸！！！”

②苏汶在《谈名人的假名》中有一段话影射鲁迅道：“用笔名无可反对，但我希望除了万不得已之外，每人是用着固定的笔名为妥……有一种为的是逃避文责，就近又有点卑劣了。”

为了回敬苏汶的攻击，鲁迅在《化名新法》中，先是揭露苏汶的同伴施蛰存、杜衡以“中国文艺年鉴社”的名义编辑《中国文艺年鉴》吹捧苏汶的议论和杜衡的创作这个老底，然后摹仿苏汶攻击别人的口吻道：“‘除了万不得已之外’，

‘我希望’一个文人也不要化为‘社’，倘使只为了自吹自捧，那真是‘就近又有点卑劣了’。”

③电影《业余警察》中，何大壮因丢失准考证错过了毕业考试而懊恼万分，高主任却用教训的口吻对他说：“今年错过了明年再考嘛！……我的经验是人多的地方不要去，有热闹不要瞧，碰上打架斗殴的绕着走，没事少出门。”何大壮说：“搞信息能少出门吗？”高主任道：“搞信息的更要少管闲事！”何大壮心里不服但一时又无话可说。

此后不久，高主任在公共汽车上被偷去了装有月票、钱、粮票和工作证的钱包狼狈而归。何大壮趁机摹仿他的腔调说：“钱包今年丢了明年再找嘛！我的经验是人多的地方不要去，有热闹不要瞧，碰上打架斗殴的绕着走，没事少出门。”高主任气得吹胡子瞪眼睛而又无可奈何。

④在美国电影《太阳浴血记》中，孤女珀尔到远处投奔表姑劳拉·贝尔。劳拉·贝尔的长子杰西依约到车站接她。他们两人从未见过面。珀尔从马车上下来后出现了这样的情景：

杰西：[用试探的口吻] 哦，请问您的姓名？

珀尔骄傲的目光。

珀尔：这与你无关。

杰西：[一愣] 对不起，我想问问……

珀尔眼帘一挑，瞥了他一眼。

珀尔：[冷冷地] 我不跟生人搭话。

珀尔沿街走去。货摊上古雅的手工艺品琳琅满目。

杰西：这倒是个好规矩。可是……你只回答一句话行吗？

杰西在珀尔身后紧追着。

珀尔：啊，什么事？

杰西：你见到一个坐马车的南方姑娘了吗？

珀尔：没有。

杰西：你没有碰到这么一个人吗？

珀尔：你说只回答一句。

杰西：[走到珀尔前面]是的，可是我是有原因要打听一下……

珀尔：你走开，离我远点。[决然地]我了解你们这种男人。

珀尔转身走去。

……

珀尔又饥又累，坐在小店门前啃着苹果。

杰西睨了她一眼，径直走去。

斯穆特好像记起什么似的追出店门。

斯穆特：[喊着]杰西，问你爸爸好！问劳拉·贝尔好！

珀尔心中蓦然一惊，顿时扔掉苹果，朝杰西的背影追去。

珀尔：喂！等一等！

那种骄矜的神态全然消失。

杰西止步，以诧异的目光回望她。

珀尔：[气喘吁吁地]等等！你认识劳拉·贝尔？

杰西故意不予理睬，只顾昂首急走。珀尔紧随。

珀尔：[急切地]我说，你认识劳拉·贝尔吗？

杰西：这与你无关。

珀尔：有关系！

杰西：我不跟生人搭话。

珀尔面色绯红，目光略带歉意。

珀尔：[恳求着]只……只回答一句话，行吗？

自尊心似乎得到满足的杰西瞧着珀尔赧然的面孔。

（注：例①的引文见《鲁迅全集》第3卷第124页。例②的引文见鲁迅杂文集《花边文学》。例④的引文见电影剧本《太阳浴血记》，载1986年第1期《中外电影》）

杰西：[俏皮地]好，一句话。就一句。我了解你们这些女孩子。

珀尔：[又气又羞地]你敢这么胡说？

.....

在例①中，鲁迅说的“这样的中国人，呸！呸！！！”几乎是完全重复陈源的字句和口吻，而反过来用于痛斥他。不同的只是多了一个充满强烈的鄙视、斥责色彩的“呸”。这样，不仅突现了陈源自摒于中国人民之外的洋奴嘴脸，而且表达了鲁迅毫不妥协、针锋相对的战斗气概和对陈源之流的洋奴的加倍的鄙视及无情唾弃。在例②中，鲁迅先是让苏汶的言论与他的同伴的行为形成言行不一的鲜明对照，然后模仿他指斥别人的口吻反唇相讥，获得十分强烈的讽刺效果。在例③和例④中，何大壮和杰西也都是“后发制人”，用对方使出的“唇枪舌剑”倒转方向去回敬对方，使对方“搬起石头砸自己的脚”——因自己的不适当的言行而受到嘲弄。

从上面的例子可以看到，摹腔是一种非常富于表现力的修辞手法。其作用主要有两种：一种是对对方的言谈举止予以针锋相对的否定，同时表达强烈的厌恶、蔑视和嘲讽的感情色彩，如例①、②；另一种是对对方的言论和方式态度表明不满意，同时附带有一种亲昵、戏谑、揶揄和讽刺的喜剧意味，如例③、④。

受其表现形式及修辞作用的限制，摹腔这种修辞方式对语境有很强的选择性。首先，它只能出现在对话或者答辩、反击的文章之中。如果对方没有言论在先，那么，自然就无腔可摹。其次，双方的感情一定异乎寻常，非同一般，或者是立场观点针锋相对，势不两立；或者是论争中已撕破情面，各不相让；否则就是双方关系密切、亲昵熟稔或者相处日久，不拘小节。再其次，模仿部分一定是集中地反映了双方立场、观点、感情、态度发生冲突或分歧的焦点。在这三点中，第二点尤其重要。不注意这一点，不

看对象，不分场合，滥用摹腔，势必引起人们的反感，甚至导致相互间感情破裂，这将是修辞的极大失误。

最后应当指出的是这里所谈的摹腔与陈望道先生所说的“仿拟”异同何在。陈先生在其《修辞学发凡》(1979年)中给“仿拟”所下的定义是：“为了讽刺嘲弄而故意仿拟特种既成形式名叫仿拟格。仿拟有两种：第一是拟句，全拟既成的句法；第二是仿调，只拟既成的腔调。”“拟句”的例子如仿汉高祖刘邦的《大风歌》作“大风起兮眉飞扬，安得壮士兮守鼻梁”。“仿调”的例子如模仿“盲词”的腔调来写岁考文章等。从陈先生所下的定义及所选的用例来看，本文所说的“摹腔”与陈先生所说的“仿拟”相同之处在于，都是为了讽刺和嘲弄而故意模仿此前已出现的某种语言形式。不同的是：①“仿拟”重在“拟”，它是在原有的句法或者样式的基础上新造出与原文不同的句子或篇章，可说是格式依旧，内容全非；而“摹腔”则重在“摹”，即尽量重现原话的字句和腔调，文句一般不大改动，即便改动亦不影响原话的大意，口吻和语气尤其惟妙惟肖，完全改变的只是矛头所向，不妨说是“请君入瓮”、“物归原主”。②“仿拟”中模仿的对象与讽刺的对象一般不同，通常是以“他山之石”攻“此山之鸟”；而“摹腔”中模仿的对象正是嘲弄的对象，只能是“即以其人之道，还治其人之身”。③“仿拟”的作用全在讽刺，而“摹腔”除了讽刺、嘲弄之外，还可以在调侃中带上表亲昵、套近乎的感情色彩，这在晚辈向长辈或者少男少女之间用“摹腔”的方式埋怨、揶揄对方不适当的管教时尤其明显。这种妙用是“仿拟”所没有的。

(原载1988年第2期《河池师专学报》)

双关实用探微

众所周知，“双关”这种辞格的特点在于，在言语交际的过程中，利用语音和语义提供的条件，有意识地使一段话语同时关涉两件事情，包含两层意思。其中一层比较显露（以下称为“显意”），可以从原话直接看出；另一层意思比较隐蔽（以下称为“隐意”），仅从原话的字面及上下文较难甚至无法领悟。两者相比，后一层意思往往才是表达的重点。语言表达中这种明此暗彼、“一箭双雕”的效果从何而来，传统修辞学已作了较为详尽的阐述。能否从另外的角度对这个问题作进一步的探讨呢？回答当然是肯定的。

—

从20世纪70年代才广泛兴起的语用学的研究发现，在言语交际中为了使对方能听懂自己的话语，以保证会话的顺利进行，交际双方必须共同遵守一些基本原则，特别是所谓“合作原则”（Co-operative Principle）。美国语言哲学家格赖斯（H. P. Grice）认为人们在谈话过程中应当遵守的“合作原则”包括4个范畴，每个范畴又包含一条准则和一些次准则：

A、量的准则（Quantity Maxim）：

- a) 所说的话应包含交谈目的所需要的信息；
- b) 所说的话不应包含超出需要的信息。

B、质的准则（Quality Maxim）：努力使你说的话是真实的。

- a) 不要说自知是虚假的话；
- b) 不要说缺乏足够证据的话。

- C、关系准则：要有关联。
- D、方式准则：要清楚明白。
- a) 避免晦涩；
- b) 避免歧义；
- c) 简练（避免啰嗦）；
- d) 井井有条。^①

在一般情况下，说话人总是自然地（当然并非总是自觉地）使自己的话语符合这些原则，以使对方能够理解；而听话人也总是自然地（同样并非总是自觉地）按照这些原则看待和理解对方的话语。在遵守上述原则的各项准则的同时，不同的说话人、不同的场合会有不同的侧重。假如违背或者误用了这些准则，那么将会给理解造成障碍，影响交际在正常的情况下顺利进行。例如：

①一位英国女教师对她的一位中国女学生说：“Oh, what beautiful handwriting!” 学生听到表扬，感到不好意思，连忙说：“No, no, not at all. You are joking.” 女教师听她这样一说，就不再说话，耸了耸肩膀走开了。

（转引自何自然《语用学概论》）

②郢人有遗燕相国书者，夜书，火不明，因谓持烛者曰：“举烛”，而误书“举烛”。“举烛”，非书意也。燕相受书而说（悦）之，曰：“举烛者，尚明也；尚明也者，举贤而任之。”燕相白王，王大悦。国以治。治则治矣，非书意也。

（《韩非子·外储说左上》）

在例①中，教师和学生遵守合作原则上出现了齟齬。女教师侧重的是“质”的准则，她说的是真话，而且言出有据；而学生的本意是表示谦虚，于是偏重了礼貌原则，而把“质”的准则丢开了——因为她对自己书法的否定是不真实的。结果，双方应

① 转引自何自然：《语用学概论》，湖南教育出版社。